

4242 Kirchoff Rd, Rolling Meadows IL 60008

Rev Benjamin Tam 譚人元牧師

847.934.4223

<http://www.cbcnws.org>

Welcome to our Sunday worship service!

歡迎您參加本教會的主日崇拜!

July 13, 2014

二零一四年七月十三日

Prelude 序樂	_____	Pianist 司琴
Call to Worship prayer 宣召崇拜祈禱	_____	Worship Leader 主席
Congregational Praise 頌讚	_____	Congregation 會眾
Prayer 祈禱	_____	Worship Leader 主席
Offering 奉獻	_____	Ushers 司事
Scripture Reading 讀經	馬太福音 Matthew 9:9-13 (中文聖經第 1467 頁)	Worship Leader 主席
Teaching 講道	The Reality 現實	Rev. Lau 劉牧師
Response Hymn 回應詩歌	Take Time to be Holy 成聖需用功夫	Congregation 會眾
Benediction 祝福	_____	Rev Lau 劉牧師
Doxology 三一頌	_____	Congregation 會眾
Announcements 報告	_____	Rev Lau 劉牧師
Postlude 殿樂	_____	Pianist 司琴

1. 芝加哥短宣佈道團將於勞工節周末 (8/29-8/31) 舉辦幸福家庭營，地點於 St. Charles 的 Pheasant Run Resort。鼓勵大家參加，並請在日曆上記下。報名表可以在司事檯上索取，成人\$75，十六歲以下\$25。今日截止報名。

There will be a family camp organized by STM Chicago during the Labor Day weekend (8/29-8/31) at the Pheasant Run Resort in St. Charles. Please mark your calendar. The registration forms are available at usher's desk. \$75 for adult, \$25 for under 16 of age. Registration forms are due today.

2. 芝加哥短宣佈道團將有一對宣教夫婦成為全職同工，他們會七月底搬到芝加哥。現在需要一輛車作代步，如果有願意奉獻或低價出讓，請與林蘊菁姐妹聯絡。

A new couple will join STM Chicago as full time ministers at the end of this month. If anyone like to donate or sell a used car, please contact Irene Liem.

3. 教會逢星期六早上九點有讚美操，一小時做運動，之後分享祈禱。歡迎大家一同來讚美敬拜做運動，也藉此邀請慕道友參加。

We have started the "Praise Dance" in church as an exercise, worship and outreach to nonbelievers. It's every Saturday morning starting 9:00 am for one hour of exercise, then about 30 minutes sharing and praying. Everyone is welcome to join.

4. 七月份講道 / Preaching schedule for month of July

07/20 何福田牧師 / Rev Fook Tin Ho

07/27 何瑞德牧師 / Rev Dan Hurd

2014 Theme 二零一四年度主題

Be Prepared for any good work: 2 Timothy 2:20-21

預備作各樣的善事: 提摩太後書二章二十，二十一節

Offering and Attendance 奉獻及出席崇拜人數

Date 日期	Offering 奉獻			Worship Attendance 出席人數		
	General 常費	Building 建堂	Mission 宣教	English 英文	Chinese 中文	Visitors 來賓
6/15	\$1060		\$225 Cambodia	22	42	
6/22	\$1373		\$280 YSMP	24	47	3
6/29	\$419		\$50 Cambodia	55		2
7/06				22	30	2

Prayer Items for June 六月祈禱事項

Pray for our church sponsored missionaries, as they are ministering in different places. May God establish the labor of their ministry and protect them.

為教會支持的宣教士祈禱。求神建立他們在世上各地的事工，保護他們。

Pray our Arizona short term mission team, for their wisdom and strength from God. Also pray for the Native Americans whom we minister to, for their receptivity of the Gospel. We also give thanks to God for the pastor of Chinle.

為亞利桑那州短宣禱告，求神賜智慧和力量給宣教同工。為原住民禱告，求神給他們有開放的心靈。感謝神為 Chinle 教會預備牧師。

Pray for church leadership for the guidance and wisdom from God. Also please pray for each other, especially for those who are going through trials. May God's grace and love be each one of us.

請為教會領導禱告，求神賜與智慧。為眾弟兄姐妹禱告，特別是身處困難當中。求神的恩典與愛與我們眾人同在。

Chinese Baptist Church of NW Suburbs

Church Meetings and small group schedule 教會各聚會及小組活動時間

English Worship 英文崇拜	Sunday 9:45 am 星期日上午九時四十五分	Chinese Worship 中文(粵/國)崇拜	Sunday 11 am 星期日 上午十一時
Combined communion Worship(English/Chinese) 聯合聖餐崇拜 (英/粵/國)	Last Sunday of every month 11 am 最後一個星期日上午十一時	Children Worship 兒童崇拜	Sunday 9:45 am 星期日上午九時四十五分
English Sunday School 英文主日學	Sunday 11 am 星期日 上午十一時	Chinese Sunday School 中文主日學(粵/國)	Sunday 9:45 am 星期日上午九時四十五分
Youth Group (English) 青少年團契(英)	Every 2nd Sat 7 pm 每月第二個星期六 晚上七時	Prayer Meeting 祈禱會	Wed 8pm / Sun 9am 星期三晚上八時 星期日上午九時
Marriage Journey Fellowship (For younger married couples) 年青伉儷團契	Every second Saturday 7 pm 每月第二個 星期六晚上七時	Married Adult Fellowship 伉儷團契	Every third Saturday 6:30pm 每月第三個星期六 晚上六時半
Daniel Fellowship (Cantonese group - all ages are welcome) 粵語但以理團契 (任何年齡都歡迎)	First and third Thursday 7 pm 每月第一, 三個 星期四晚上七時	Women Bible Study Group (Cantonese) 婦女查經班(粵)	Every other Saturday 9:30 am 隔一星期六 早上九時半

Sunday Worship Worker List

星期日崇拜事奉人員

07/13/2014	Combined Worship
Speaker 講員	Rev. Lau
Translation 翻譯	Ken Chew / Shawn Tan
Worship Leader 主席	Helen Chang / Irene Liem
Instrumentalists 樂器司	Francis Chiu
Ushers 司事	Enid Yeung / Luke Leung
Recording/Projection 錄音/投射	Andy Moy / Luke Leung
Lunch Crew 午飯清潔	Ken Chew / Harry Leung
07/20/2014	Combined Worship
Speaker 講員	Rev. Fook-Tin Ho
Translation 翻譯	Ken Chew / Irene Liem
Worship Leader 主席	Carol Hui / Luke Leung / Jenny To
Instrumentalists 樂器司	Lily Hoops
Ushers 司事	Jason Peng / Monte Chen
Recording/Projection 錄音/投射	Andy Moy / Luke Leung
Lunch Crew 午飯清潔	Wing Chan / Selan Chan / Bessie Chau